



GUIDEN OCH BROSCHYREN VÄLKOMMEN TILL FINLAND: DISTRIBUTIONS- OCH BESTÄLLNINGSANVISNINGEN HAR UPPDATERATS 5.12.2018

BESTÄLLNING

Beskickningar, magistrater och Migrationsverket ska beställa guider och broschyrer direkt från Grano per e-post. Materialet beställs med nedanstående produktnummer. Kom ihåg att alltid nämna produktnumret när du beställer, så säkerställs snabb leverans av rätt produkt.

Uppge din gatuadress (alltså inte PB) i samband med beställningen. Till beskickningar levereras broschyrerna med kurirpost.

Arbets- och näringsministeriet betalar kostnaderna för s.k. lagstadgade distributörer, dvs. materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket.

För övriga är den tryckta guiden och broschyren avgiftsbelagda. Arbets- och näringsministeriet svarar inte för och ersätter inte priserna eller leveranskostnaderna för upplagorna, om beställaren är någon annan än de ovannämnda lagstadgade distributörerna.

Övriga aktörer, såsom övriga myndigheter, kommuner och andra som arbetar med migration och integration, **kan avgiftsfritt beställa reklam i vykortformat för utdelning till sina kunder.** Reklamen upplyser om att hela guiden kan läsas på lifeinfinland.fi. **Se separat beställningsanvisning.**

Beställ genom att skicka e-post till tervetuloasuomeen.tilaus@grano.fi

- **Nämn produktnumret**
- **Uppge din gatuadress (inte PB) i samband med beställningen.**
- **Till beskickningar sker leveransen med kurirpost.**

Produktnummer

TEM4000
TEM4000ru
TEM4000e
TEM4000ve
TEM5000su
TEM5000ru
TEM5000en
TEM5000ve
TEM5000vi
TEM5000ra
TEM5000es
TEM5000ar
TEM5000so
TEM5000pe
TEM5000ki
TEM5000th

Namn

Välkommen till Finland, guide, finska
Välkommen till Finland, guide, svenska
Välkommen till Finland, guide, engelska
Välkommen till Finland, guide, ryska
Välkommen till Finland, broschyr, finska
Välkommen till Finland, broschyr, svenska
Välkommen till Finland, broschyr, engelska
Välkommen till Finland, broschyr, ryska
Välkommen till Finland, broschyr, estniska
Välkommen till Finland, broschyr, franska
Välkommen till Finland, broschyr, spanska
Välkommen till Finland, broschyr, arabiska
Välkommen till Finland, broschyr, somaliska
Välkommen till Finland, broschyr, persiska/fa
Välkommen till Finland, broschyr, kinesiska
Välkommen till Finland, broschyr, thai

Ytterligare information och respons: kotouttamisenosaamiskeskus@tem.fi

DISTRIBUTION: TRYCKT GUIDE OCH BROSCHYR

Guiden eller broschyren ska ges till kunden *personligen* i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



finska
svenska
engelska
ryska

Guide

Ges till kunden personligen i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



estniska
franska
spanska
arabiska
somaliska
persiska/farsi
kinesiska
thai
turkiska (kommande)

finska
svenska
engelska
ryska

Broschyr

1. Ges till kunden, om guiden bara finns i elektroniskt format på kundens språk.

Broschyren upplyser kunden om att han eller hon kan läsa den egentliga guiden på sitt språk i elektroniskt format på webbsidan www.tem.fi/tervetuloa-suomeen.

2. Broschyrer finns också på samma språk som den tryckta guiden (finska, svenska, engelska och ryska). Det är meningen att dessa broschyrer placeras i *broschyrhyllan i kundutrymmet*.

GUIDEN VÄLKOMMEN TILL FINLAND: BAKGRUND OCH YTTERLIGARE INFORMATION OM DISTRIBUTIONEN

Enligt lagen om främjande av integration (30.12.2010/1386, 7 §) ska myndigheterna ge information om det finländska samhället till alla som flyttar till Finland. Guiden *Välkommen till Finland* är ett sådant informationspaket som avses i lagen.

Guiden finns på tolv språk. Alla språkversioner kan läsas och skrivas ut på adressen www.tem.fi/tervetuloa-suomeen. En tryckt version av guiden kan beställas på fyra språk: finska, svenska, engelska och ryska. På övriga åtta språk kan man beställa tryckta broschyrer som upplyser om att hela guiden kan läsas på arbets- och näringsministeriets webbsida www.tem.fi/tervetuloa-suomeen. Broschyren finns också på thai.

Guiden och broschyren distribueras av s.k. lagstadgade distributörer, dvs. **Finlands beskickningar i utlandet, Migrationsverket och magistraterna**. Den tryckta guiden ska lämnas till kunden personligen tillsammans med övriga dokument i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter. Kunden får en tryckt broschyr på sitt språk, om guiden på det språket bara finns i elektronisk form. Om kundens språk saknas i sortimentet, får kunden en tryckt broschyr på finska eller engelska.

Arbets- och näringsministeriet står för kostnaderna, dvs. materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket. Magistraterna och Migrationsverket ska ha alla språk i sitt sortiment. Notera att beställningsvolymerna bör stå i relation till antalet tillstånd. Beställ inte broschyrer bara "för att ha i lager".

Ansvarig för distribution och uppdateringar av guiden är arbets- och näringsministeriets kompetenscenter för integration av invandrare.

Innehållet i guiden har uppdaterats 2018. Guidens innehåll på de olika språken har sammanställts utifrån innehållet på webbplatsen InfoFinland.fi. Broschyren uppdaterades 2017.

Ytterligare information och respons:
kotouttamisenosaamiskeskus@tem.fi

SÄNDLISTA
FÖR KÄNNEDOM

Migrationsverket, magistraterna, beskickningarna/UM
Matrisen för integration av invandrare, ANM, kommunikationsenheten,
ANM, publikationer och visuell profil, ANM: s registratorskontor,
InfoFinland